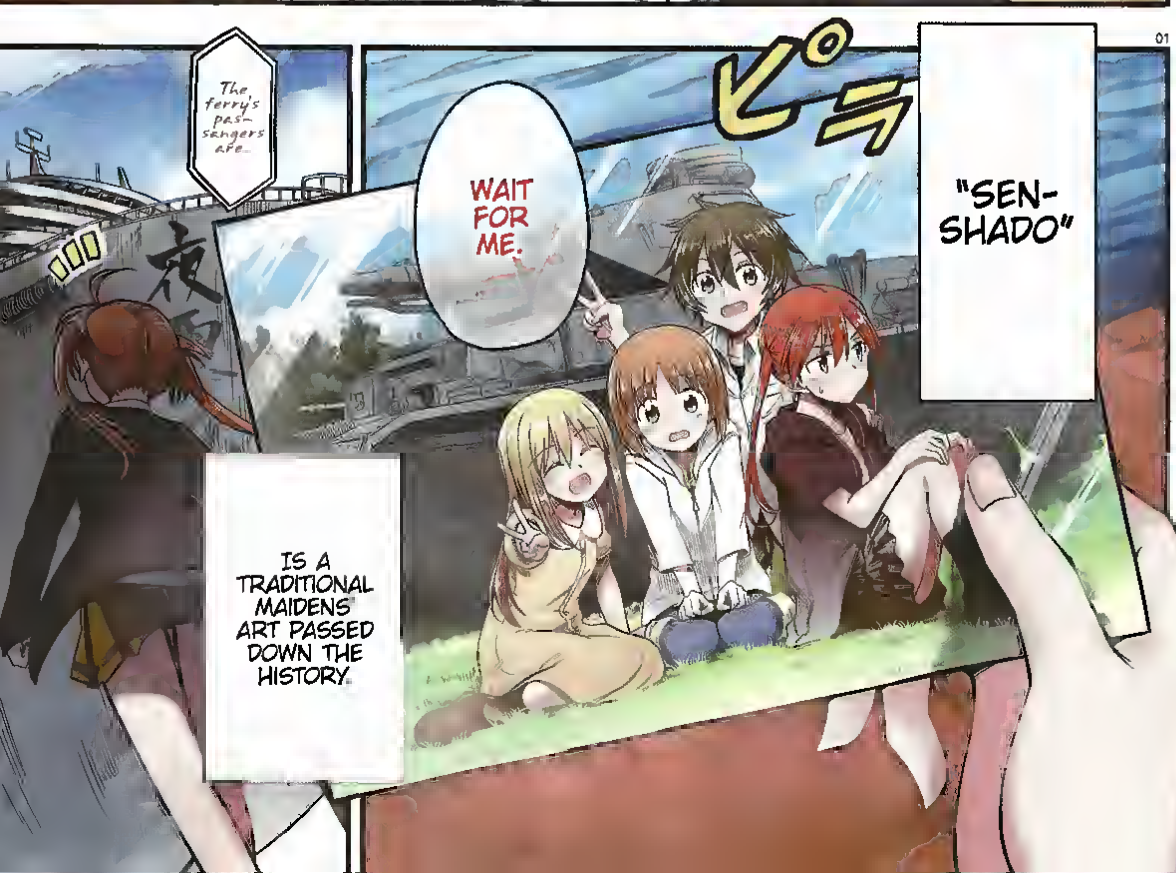
新連載スタート！

ｵｵ…
I'M FINALLY HERE.
I HAVE COME IN PERSON IN ORDER TO...
ADAPT JAPANESE SENSHADO TO MYSELF.


"SEN-SHADO"
ピラ
WAIT FOR ME.
The ferry's passengers are...
夜
IS A TRADITIONAL MAIDENS' ART PASSED DOWN THE HISTORY.

『ガルパンリトルアーミー』のおさらい&新情報は次ページへ!

大人気アニメのスピンオフコミック
"リトルアーミー"が、
待望の新シリーズでアライブに復活!

ドイツのカリスマッインテール再搭乗(とうじょう)!!

FOR THIS BELLWALL ACADEMY, IT MIGHT BE A TALE OF THE PAST.

HOWEVER

ガールズ&パンツァー GIRLS und PANZER リトルアーミーII

第01話

槌居
原作／ガールズ&パンツァー製作委員会
協力／鈴木貴昭・グラフィニカ

©GIRLS und PANZER Projekt

ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER

小学生時代の友情を描く、『ガルパン』スピンオフコミック!!

幼いころの西住みほを中心に、あどけない少女たちが戦車を通じて友情を深めていくハートフル・タンク・ストーリー。ちょっとした気持ちのすれ違いや、感情のぶつかり合いなど、さまざまな事件を乗り越え、仲良し戦車チームは"前へ"進みます!

ガールズ&パンツァー リトルアーミー(全2巻)

漫画●猫居
原作●ガールズ&パンツァー製作委員会
協力●鈴木貴昭 グラフィニカ
定価●524円(税抜)

リトルアーミーの物語はまだまだ続く!

好評発売中!

ガルパン登場全戦車キット化プロジェクト始動!

IV号戦車D型が、ほぼ全てのパーツを一新し作りやすくなりました!

その名の通り『ガルパン』に登場した全ての戦車のキット化を目指す大プロジェクトが始まります。なんと、劇場版に登場する戦車も続々登場予定という情報も。今月号はその一部をご紹介!

1/35スケール
IV号戦車D型あんこうチーム プチあんこうチーム付き限定版です!
価格●7,400円(税別) ITEM#●GP-14 コード●4545782026887

パーツ追加で より劇中仕様に!
※画像はテレビ版です。

1/35スケール
八九式中戦車 甲型
価格●4,800円+税
製品番号●41106
JAN●4536318241108 2

1/35スケール
三式中戦車[チヌ] &フィギュアセット
価格●4,800円+税 製品番号●41107
JAN●4536318241107 9
アリクイさんチームフィギュア付属!
(無塗装・無デカール付)

※画像はテレビ版です。

7月中旬より順次発売!

人気OVAからペパロニが操る快速戦車登場!

1/35スケール
CV33 カルロ・ベローチェ アンツィオ高校
価格●6,600円(税別) ITEM#●GP-15 コード●4545782026894

7月発売予定!

充実のラインナップも好評発売中!

1/35スケール
九七式軽装甲車[テケ]
価格●3,800円+税
製品番号●41104
JAN●4536318241104 8

コミックフラッパー連載の『リボンの武者』からも登場!
(2000個限定生産)

好評発売中!

続々登場予定の最新情報をチェックしよう!

※実際の製品は画像と異なる場合があります。

©Takeshi Nogami Takaaki Suzuki ©GIRLS und PANZER Projekt

UWAHH...
IT'S CLEARLY A RUIN...
EXCHANGE STUDENT
NAKASUGA EMI
I HAVEN'T MISTAKEN THE TARGET SCHOOL, HAVE I...
ANYWAY, FOR NOW LET'S LOOK FOR THE TANKS' GARAGE.
ドン

THAT'S A LAWLESS AREA...
WHAT?
Is she picking a fight?
THAT HURT, PAY ATTENTION TO WHERE YOU'RE GOING!
A foreigner?
SEN-SHADO ?!!
DO YOU KNOW MAYBE WHERE IS THE TANKS' GARAGE?
Haa
GREAT TIMING.
YOU INTEND TO GO THERE...?
EH?

...HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS!
SINCE THERE WAS AN OFFER WELCOMING PEOPLE WITH EXPERIENCED WITH TANKS,
I HAVE COME A LONG, LONG WAY TO JAPAN. AND YET...
GET 'EM!
THE PROMISE FROM "BACK THEN".
Nonono, no way this is a tank field...
LIKE THIS, I WON'T BE ABLE TO FULFILL...
GRAAWR!?
DING!?

I WON'T EVEN BE ABLE TO DO ANY SENSHADO!
WHAT THE HECK YOU'RE DOING WITH THAT BARREL AND CUPOLA!!!
WOOPS, SORRYY.
Be more careful with parts!!
PASSING THROUGH
WAH
GIVE FIGHT A REST...
I'M SORRY!
...HEY, EHH?

NO WAY, EMI-CHAN?!
?
...
TA-DAH♪
BELLWALL ACADEMY'S 2ND YEAR STUDENT YUZUMOTO HITOMI
WE HAVEN'T MET SINCE ELEMENTARY SCHOOL, RIGHT?
About five years?
TO THINK I'D MEET HITOMI IN A PLACE LIKE THIS, THAT REALLY SURPRISED ME.
YOU SHOULD HAVE SAID A WORD IF YOU'RE COMING OVER FROM GERMANY TO PLAY~
RATHER, WHY ARE YOU WEARING OUR UNIFORM?

MORE IMPORTANTLY, HITOMI, COULD YOU TELL ME WHERE'S THE TANKS' GARAGE?
IT LOOKS LIKE I'M LOST.
Haa
Really?! That's great...!
EH !!!
WHY, YOU ASK... I'LL BE ATTENDING HERE FROM TODAY ONWARDS.
EH?
MM? THIS IS THE GARAGE THOUGH?
...THEN, THE ONE WHO MADE THAT OFFER...
AH?
A GIRL FROM ANOTHER SCHOOL WHO ACCEPTED RECRUITMENT OFFER WILL BE COMING.
EHEHE. YOU SEE, TODAY,

SO IT WAS EMI-CHAN!
WAS HITOMI ?!

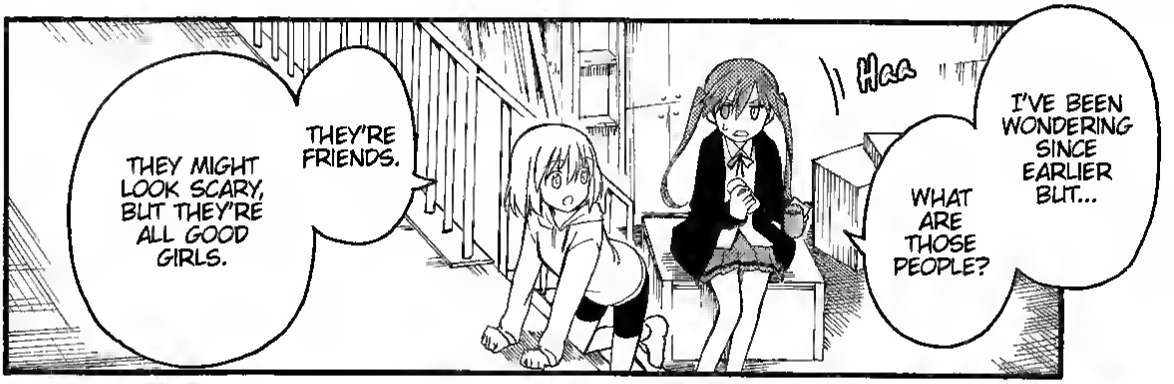
YESS! AMAZING!

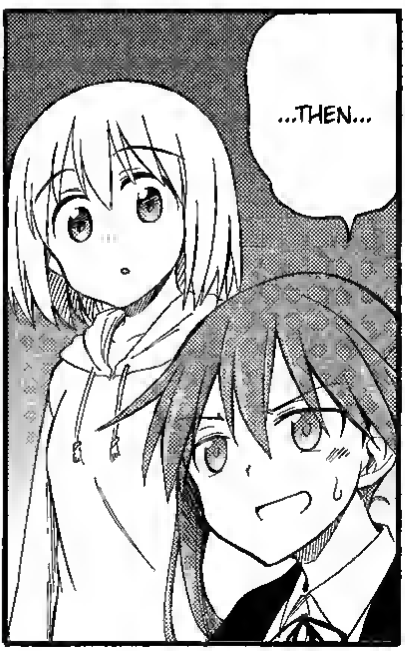
BUT WELL, I'M HAPPY TO MEET HITOMI.
HITTOMII!

THEN, THIS REALLY IS MY DESTI-NATION SCHOOL...
UNEASY...
スーン

WHO'S THE GIRL? YOUR FRIEND?
YUP, A CLOSE FRIEND ~~
They're speakin normally?!!
AH, YUU-CHAN, KITA-CHAN.
STAAAARE
T... THANKS...
TAKE IT...
FLINCH
What is it?!

Thank you~~~
LOOKS LIKE THERE WON'T BE ANY BIG FIGHTS FOR NOW,
TAKE IT EASY. ♪


Haa
I'VE BEEN WONDERING SINCE EARLIER BUT...
WHAT ARE THOSE PEOPLE?
THEY'RE FRIENDS.
THEY MIGHT LOOK SCARY, BUT THEY'RE ALL GOOD GIRLS.


...THEN...

GRIN
GLARE...
BUT, ISN'T THIS THE SENSHADO TEAM'S GARAGE?
GRAAAHH!!!
?
Wah' go 'nother one?
Gnhhh, it's my defeat..

AH
SO THEY'RE NOT RIDING TANKS?
Not at all! Only I do.
OH, RIGHT!
IT MIGHT BE BETTER TO TRANSFER AGAIN IMMEDIATELY...
EH?
EMI-CHAN, HELP ME OUT.
...H-HEY...

WHAT'S THIS ?!!
戦車道に愛の花
募金
ACTUALLY OUR TEAM IS SUPPOSED TO BE EVICTED, SO WE NEED TO DO SOME ACTIVITIES,
ALSO, SINCE THEY WON'T GIVE US ANY FUNDING, WE'RE RAISING MONEY OURSELVES.

IF YOU WANT TO APPEAL AS A TEAM, BRING OUT A TANK...

STILL, WHY CLOTHES LIKE THESE...
As expected of foreign blood.
Image up!

They were all sold and we don't have a single one...

Umm... actually,

...HA?

戦車道に乗る女子

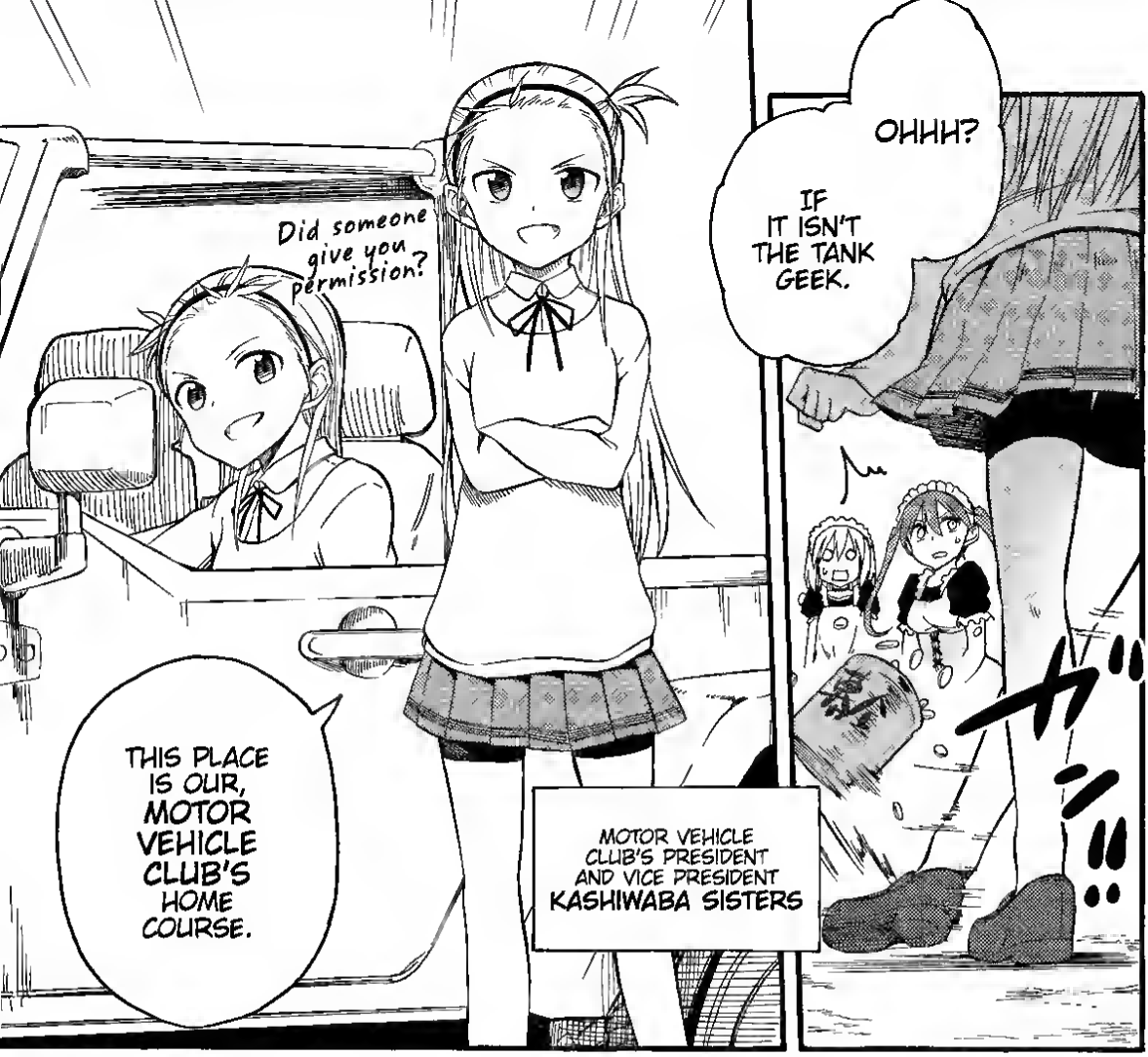
JUST THREE DAYS... NO, WAIT TWO DAYS...! I'LL HAVE ONE TANK RESTORED!

IN OTHER WORDS... ON BRINK OF DISBANDING, MEMBERS ARE DELIQUENTS AND THERE'S NO TANKS...

I'M CHANGING TRANSFER DESTINATION.

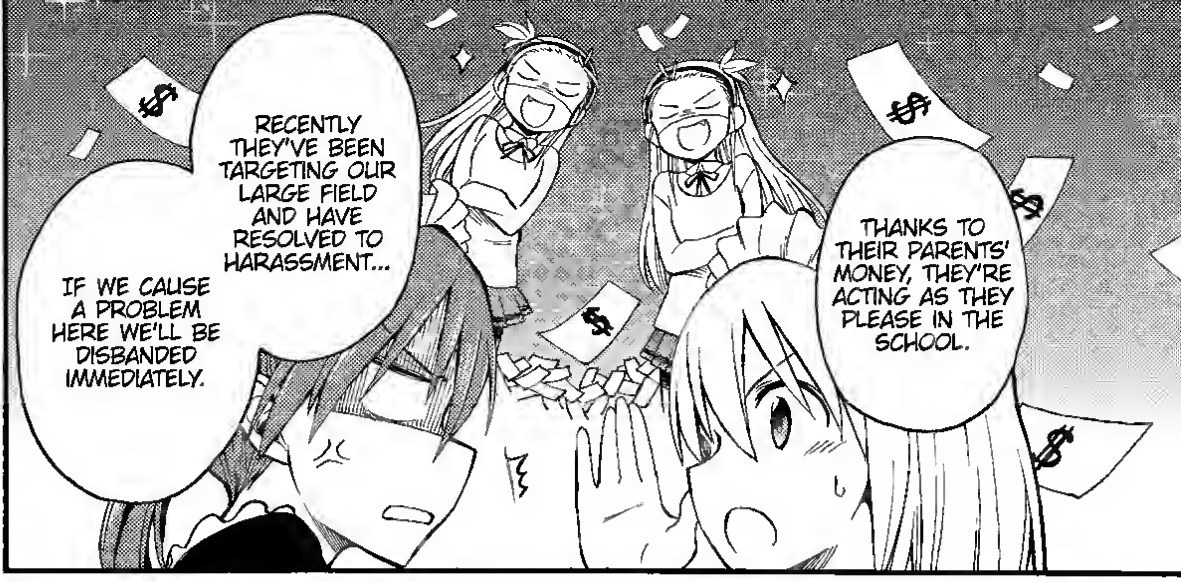
PLEASE, I BEG YOU.

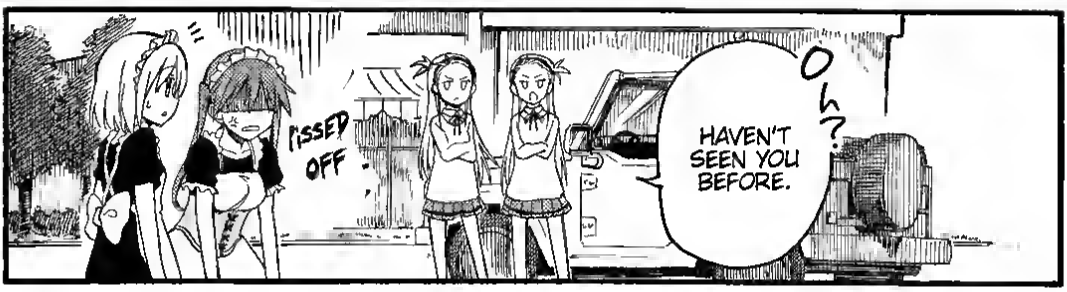
I... WASN'T ABLE TO ENTER ANY OTHER SCHOOL THAT HAS SENSHADO...
IF WE DISBAND, I WON'T BE ABLE TO DO ANY SENSHADO...
ALSO... UNTIL LAST YEAR,
OUR TEAM PROPERLY PERFORMED ACTIVITIES.
A LOT HAPPENED AND WE ENDED UP IN THIS STATE,
BUT I'M SURE WE'LL BE ABLE TO PERFORM SENSHADO WITH EVERYONE.
Mmm...
I GET IT, IF YOU'RE DOING IT THEN...
キキ…

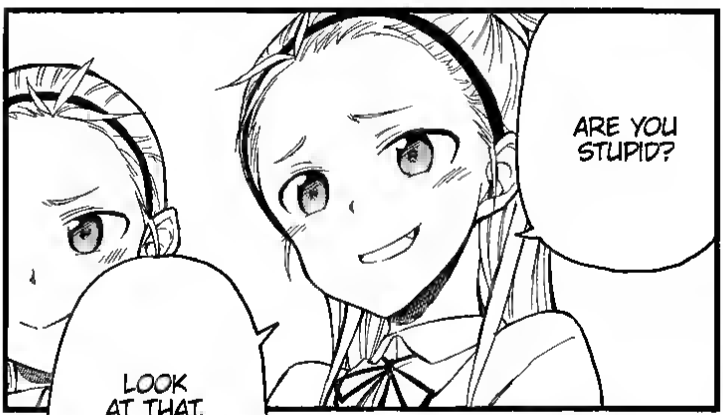

OHHH?
IF IT ISN'T THE TANK GEEK.
Did someone give you permission?
THIS PLACE IS OUR, MOTOR VEHICLE CLUB'S HOME COURSE.
MOTOR VEHICLE CLUB'S PRESIDENT AND VICE PRESIDENT KASHIWABA SISTERS

HEY, WHAT ARE YOU TWO...
DON'T, EMI-CHAN ...!
THEY ARE FAMOUS KASHIWABA SISTERS.
HA?

CHUCKLE
CAN IT BE THAT YOU'RE TRYING TO WORK AROUND THE DISBANDING'S CASE?


RECENTLY THEY'VE BEEN TARGETING OUR LARGE FIELD AND HAVE RESOLVED TO HARASSMENT...
IF WE CAUSE A PROBLEM HERE WE'LL BE DISBANDED IMMEDIATELY.
THANKS TO THEIR PARENTS' MONEY, THEY'RE ACTING AS THEY PLEASE IN THE SCHOOL.


PISSED OFF
Oh?
HAVEN'T SEEN YOU BEFORE.

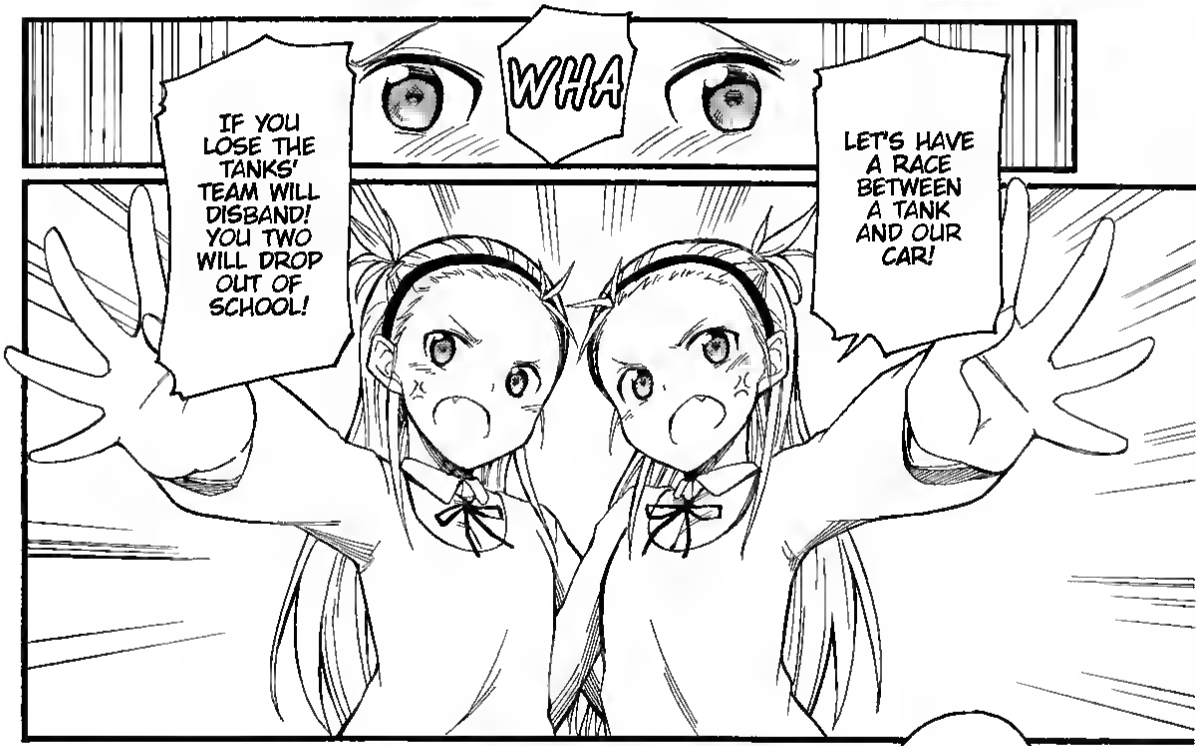

ARE YOU STUPID?

LOOK AT THAT, DRIVING OUTDATED TANKS!

EMI-CHAN HAS TRANS-FERRED IN TO THE TEAM.
PFFT

SNAP
IT'S IN-COMPARABLE TO THOSE BULKY PIECES OF GARBAGE!
IT'S JUST A POINTLESSLY HUGE LUMP OF IRON THAT CAN'T MAKE ANY MONEY, ISN'T IT.
JUST LOOK AT OUR BEAUTIFUL CAR.
WHAT'S WITH YOU?!
AREN'T YOU PRATTLING ON NICELY HERE, YOU DAMN DOPPLEGANGERS.
ガシ ガシ
FINE THEN, HOW ABOUT WE COMPARE THEM?
AW-WAAAAHHH

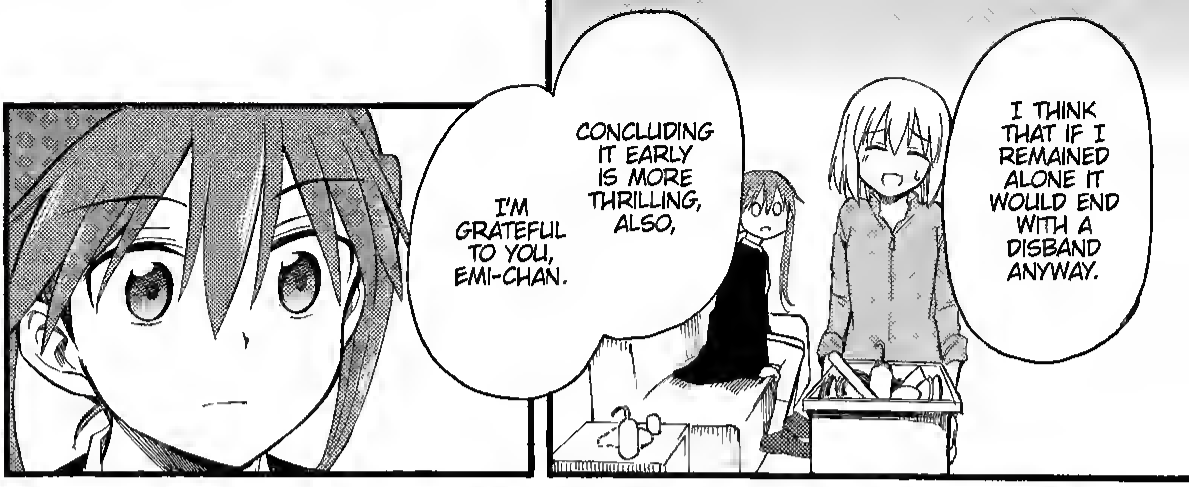
I'LL MAKE IT SO YOU WON'T BE ABLE TO SAY "OUTDATED" OR "BULKY GARBAGE" A SECOND TIME!
State your conditions
RATHER THAN BE ANNOYING WITH YOUR TALKING, COME AT US FAIR AND SQUARE.
I JUST HAVE TO PROVE THE TANKS' PERFOR-MANCE RIGHT.
HA?

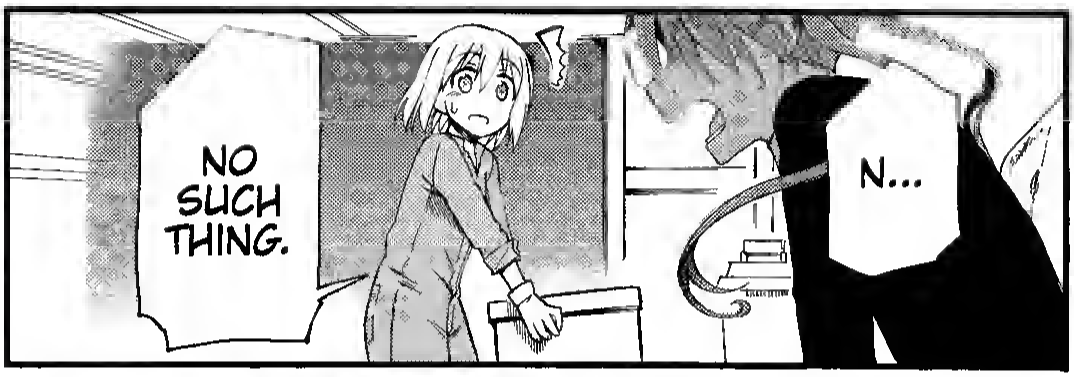

WHA
IF YOU LOSE THE TANKS' TEAM WILL DISBAND! YOU TWO WILL DROP OUT OF SCHOOL!
LET'S HAVE A RACE BETWEEN A TANK AND OUR CAR!

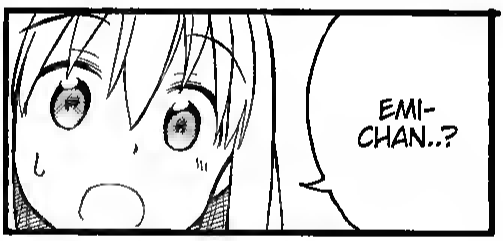
Emi-chan?!
HOWEVER, IF WE WIN YOU WILL LEND US A HAND WITH SENSHADO ACTIVITIES.
WE'RE IN.

WELL THEN, TOMORROW AT THIS TIME!
ざわ ざわ
PFFT! THERE'S NO WAY A TANK WILL WIN AGAINST A CAR!
...I'm sorry.
You might drop out of school, Hitomi.
Calmed down
YOU'RE RIGHT.
BUT FOR THE SAKE OF AVOIDING THAT...

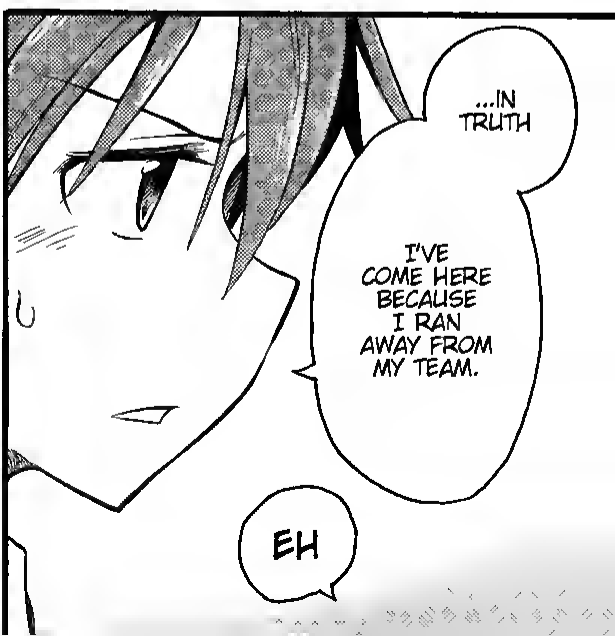
WE NEED TO DO THE FINISHING TOUCHES.
WE'RE PULLING AN ALL-NIGHTER!
OF ALL TANKS, A TIGER I, HUH..
A HEAVY TANK SPECIALIZED IN GREAT FIREPOWER AND HEAVY ARMOUR... AND HAS UNSTABLE UNDERCARRIAGE.
Well, tanks themselves aren't suited for races
ANYWAY, WITH THE TURRET REMOVED IT MIGHT RUN 50KM...?
You can do that?!
I learned how to!
HITOMI'S AMAZING..
WHILE THE TEAM MEMBERS DISTANCED THEMSELVES FROM TANKS,
SHE'S BEEN WORKING LIKE THIS ALL ALONE...
I'M...
EMI-CHAN.
THANK YOU FOR TODAY.
EH?


I THINK THAT IF I REMAINED ALONE IT WOULD END WITH A DISBAND ANYWAY.
CONCLUDING IT EARLY IS MORE THRILLING, ALSO,
I'M GRATEFUL TO YOU, EMI-CHAN.


N...
NO SUCH THING.


EMI-CHAN..?

AND ABOUT THE TIME I'VE BECOME AN ACE IN A PRESTIGIOUS GERMAN SCHOOL, I WAS ISOLATED IN THE TEAM.
ACTING LIKE I DID A MOMENT AGO I FORCED MY OWN IDEAS,

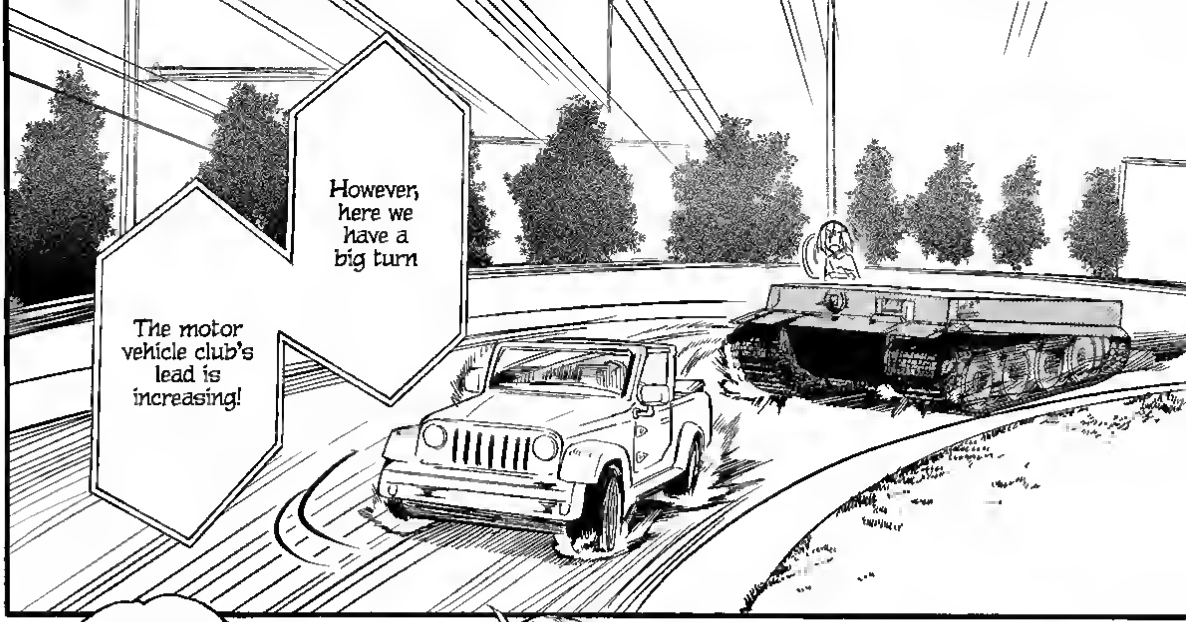

...IN TRUTH
I'VE COME HERE BECAUSE I RAN AWAY FROM MY TEAM.
EH

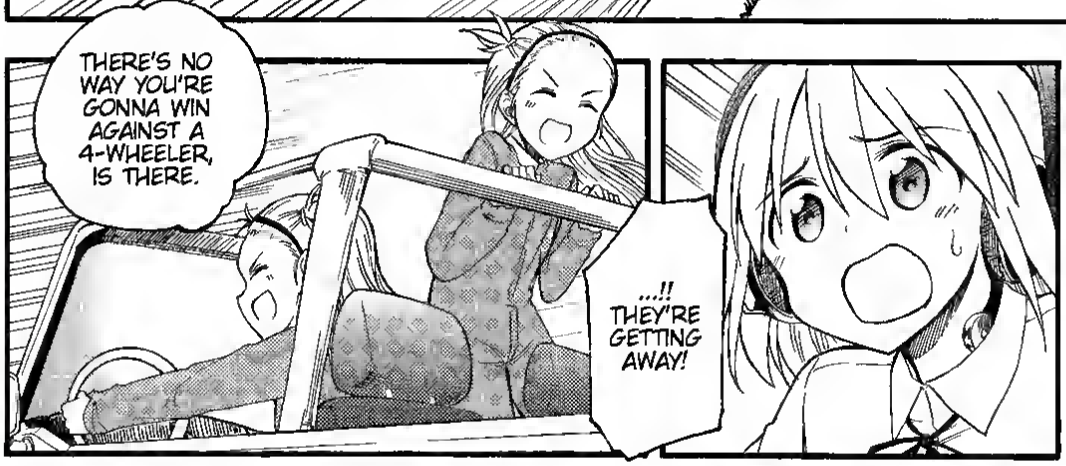
AND THEN A TEACHER WHO WASN'T INDIFFERENT HAD INTRODUCED YOUR OFFER TO ME.
BUT WHEN I LOOKED AT THE PICTURE I TOOK WITH YOU, IT FELT PAINFUL AFTER ALL...
I'VE TOLD MYSELF IT'S FINE, PUTTING UP A FRONT
I THOUGHT THAT MAYBE, WE MIGHT MEET...
I'VE COME TO JAPAN BECAUSE I'M SPOILED.
THAT'S WHY I DON'T DESERVE YOUR GRATITUDE.
WELCOME BACK, EMI-CHAN.
THEN WE'RE THE SAME.

HEY...
WHAT IS THIS?!
All right! Let's do our best tomorrow!
Yup! Emi-chan
START GOAL
Geeeee!
Do your best!
BROADCAST HOSTS' SEATS
SINCE WE'RE DOING IT, MIGHT AS WELL BE FLASHY.
YOU'RE FINALLY HERE

AIN'T THAT THE TIGER I MAYBE?
WELL THEN, I'LL EXLPAIN THE RULES
START
GOAL
STARTING IN THE SCHOOL,
YOU'RE TO LEAVE THE TOWN CENTRE, AFTER YOU'RE OUT YOU PASS THE MOUNTAIN...
AND THEN THE ONE WHO RETURNS FIRST IS THE WINNER.
Now, countdown start.
Hmph
FUFU...
DON'T FORGET THE BET.

START !!!
3
...YOU DON'T HAVE TO WORRY.
2
LEAVE IT TO ME.
1
ゴオオオオオオオオ!!!
Ohh! Senshado team has a good start,
Decreasing the weight must have succeeded as it's not falling behind!


However, here we have a big turn
The motor vehicle club's lead is increasing!


THERE'S NO WAY YOU'RE GONNA WIN AGAINST A 4-WHEELER, IS THERE.
...!! THEY'RE GETTING AWAY!

DON'T UNDER-ESTIMATE ...

They forced themselves on the course!
US!
ドガガガ
THAT'S CHEAP!
Senshado team once again caught up again--!
GRIN
AAS~~ IF
THEY'LL SLIP AWAY.
HEY... THIS IS BAD
EMI-CHAN!

ハオオオ
THOUGHT WE'D SAY THAT?
STUUPID!
!?
AS IF THEY'D CATCH UP WITH A TANK'S ENGINE.
NO WAY...
Khh...
THEY WON'T LET US WIN TOO EASILY...

THERE'S NO WAY IT CAN WIN AGAINST MOTOR VEHICLE CLUB'S CUSTOMIZED CAR!
I WONDERED WHAT CAN THAT BIG CLUNKY GARBAGE DO, BUT...
HEY, DID YOU SEE? HER FACE.
HOW STUPID —!
.....
I already knew it somehow...
Emi-chan...
WE WON'T BE ABLE TO DRIVE TANKS WITH EVERYONE...
AT THIS RATE THE TEAM WILL BE GONE...

I'LL BE LONELYY.
GRIP
I WON'T ALLOW THAT...
ABSO-LUTELY WON'T!

AFTER WE DRIVE DOWN THE MOUNTAIN COURSE, IT'S OVER!
WELL, IF THEY APOLOGIZE IN TEARS WE'LL FORGIVE THEM DROPPING OUT OF SCHOOL.
BUT BEFORE THE AWARDS CEREMONY THE SENSHADO TEAM WILL HAVE TO DISBAND.
AHAHAHAHA
IT FEELS GOOD DOESN'T IT!
?
WHAT'S THIS SOUND?
CREAK-CREAK
DGROO
RRRRR
CREAK
SSH
WHAM
ドゴ
ドゴ
ドゴ
……

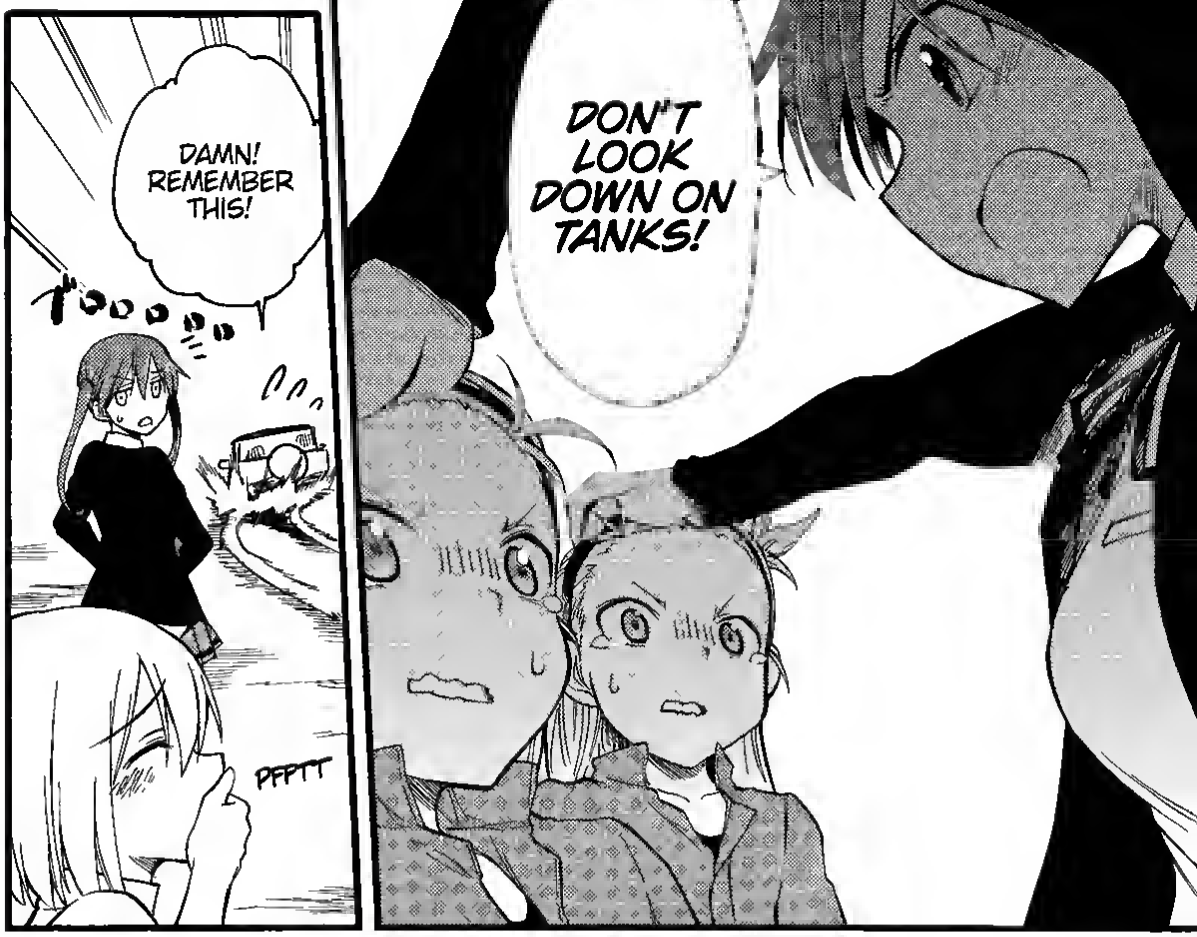
!!!??
I'VE CAUGHT YOU!
DOPPEL-GANGERS!
HAA ?!
WE DID IT, EMI-CHAN!
NO WAY, HAVE THEY RUSHED STRAIGHT THROUGH THE MOUNTAIN?!
Short Cut
START
GOAL
SO WHAT, WE'LL CATCH UP RIGHT AWAY...
SORRY!
I DON'T WANT TO LOSE AFTER ALL!

Nice, Hitomi!
A SMOKE-SCREEN ?!
COUGH
COUGH
Oh ho, what we have here.
ワーー!!
Passing under the goal first was...

All right!!
GOAL!! ...
WINNER
Senshado teaammm!
IT'S INVALID! ANOTHER MATCH!
I WON'T ACKNOWL-EDGE IT!
THAT HITOMI ACTUALLY WON...

ガシ
IT'S TOP CLASS MASS OF IRON.
TANKS ARE OUTDATED, YOU SAID ...?
ガシ

SMILE SMILE
SOUR AFTER LOSING?


DON'T LOOK DOWN ON TANKS!
DAMN! REMEMBER THIS!
PPPTT

WHA?!
EMI-CHAN FITS A VILLAIN'S ROLE REALLY WELL.
I thought so for a long time already but,

SINCE LAST TIME I FELT THIS GOOD AFTER RIDING A TANK.
I'll treat you to juice.
Sorry sorry
...HOW LONG HAS IT BEEN,

Now, I wonder what you mean by that.
GOOD GRIEF...

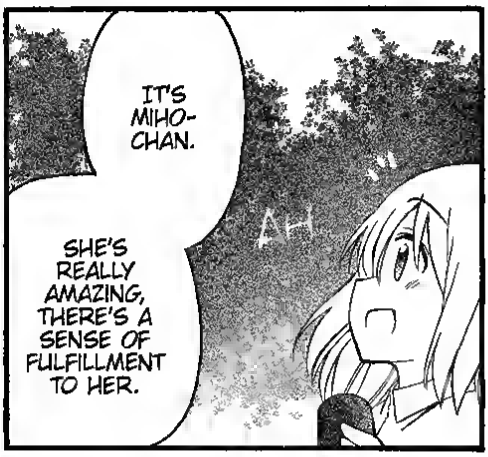
...I WONDER IF I'LL BE ABLE TO FIND IT THIS TIME.
I FEEL LIKE I WAS ABLE TO DRIVE BETTER THAN I DID WHEN I WAS IN GERMANY.
IF IT'S HERE, THEN I'LL FIND MY...
AAH, THE PIC-TURE...
Ah!
ぐぐぐぐ
ピク

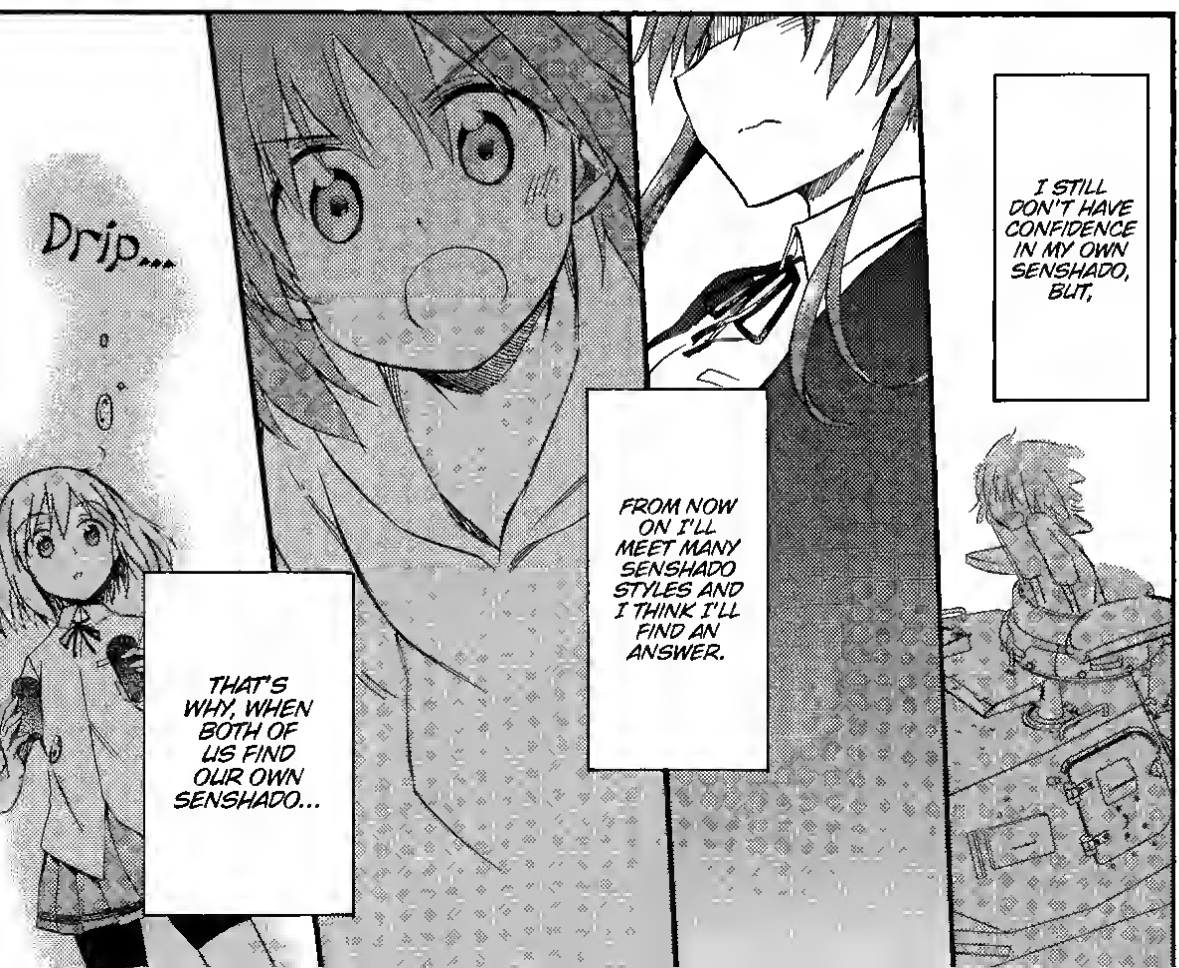
Senshado News:
Small School's
Championship.
!

Today's guest is Nishizumi Miho-san.
In the National Senshado Championship carried out the other day she had brilliantly led Ooarai Girls Academy to championship.
L-led to victory, no such th...

SURELY, SHE FOUND HER OWN SENSHADO.

I bought it~


IT'S MIHO-CHAN.
SHE'S REALLY AMAZING, THERE'S A SENSE OF FULFILLMENT TO HER.
AH


I STILL DON'T HAVE CONFIDENCE IN MY OWN SENSHADO, BUT,
FROM NOW ON I'LL MEET MANY SENSHADO STYLES AND I THINK I'LL FIND AN ANSWER.
Drip...
THAT'S WHY, WHEN BOTH OF US FIND OUR OWN SENSHADO...

LET'S MEET AGAIN.
WAIT FOR ME, MIHO.
SOON, I'LL FIND MY OWN AS WELL.

EMI-CHAN.
ME TOO.
SURE.
HAA?
...WITH SURVIVAL OF THE SENSHADO TEAM AS THE WAGER.
ROLL ROLL
THEY WENT AND PICKED UP A FIGHT WITH MOTOR VEHICLE CLUB?
YES!

...AND THE MATCH?
SENSHADO TEAM WON, Y'SEE.
Hiii!!
キッ
USING MY TEAM AS A PRETEXT WITHOUT PERMISSION...
I GUESS WE HAVE TO PUNISH THEM.
次号につづく! 7月号 5月27日(水)発売!!

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/ak/ scans is currently (like probably every scanlation group ever) looking for Japanese to English translators for a number of series, including:
- Yukaris Tank Corner ep. 6+
- Re:Monster
- To aru ossan no VRMMO katsudouki
- and others

If interested, leave a message on the /ak/ wiki or in a /ak/ related thread on /a/

swiss Momo